

21. MEZINÁRODNÍ KONFERENCE MĚSTSKÉ INŽENÝRSTVÍ K.VARY 2016

Téma: „Město a konverze industriálních areálů“

10.června 2016 od 8.30 hodin, HOTEL THERMAL Karlovy Vary

21. INTERNATIONALE KONFERENZ STADTTECHNIK KARLOVY VARY 2016

Thema: „Stadt und Umnutzung von Industrieflächen“

am 10.Juni 2016 um 8,30 Uhr, HOTEL THERMAL Karlovy Vary



KarlovyVARY°



MINISTERSTVO
KULTURY



Česká komora autorizovaných inženýrů a techniků

Český svaz stavebních inženýrů

Platforma „Industriální stopy“

ve spolupráci s organizacemi /

unter Mitwirkung von folgenden Organisationen:

BAYERISCHE INGENIEURKAMMER - BAU

INGENIEURKAMMER SACHSEN

INGENIEURKAMMER THÜRINGEN

VERBAND BERATENDER INGENIEURE (VBI)

SLOVENSKÁ KOMORA STAVEBNÝCH INŽINIEROV

Česká společnost městského inženýrství ČSSI

Sdružení historických sídel Čech, Moravy a Slezska

Regionální stavební sdružení Karlovy Vary

Fakulta stavební VUT Brno

Fakulta stavební VŠB-TU Ostrava

Záštitu nad pořádáním konference převzali

Ing. Karla Šlechtová, ministryně pro místní rozvoj

Mgr. Daniel Herman, ministr kultury

JUDr. Martin Havel, hejtmán Karlovarského kraje

Ing. Petr Kulháněk, primátor města Karlovy Vary

Die Konferenz findet unter der Schirmherrschaft folgender Personen statt:

Dipl.-Ing. Karla Šlechtová, Ministerin für regionale Entwicklung

Mgr. Daniel Herman, Kulturminister der Tschechischen Republik

JUDr. Martin Havel, Präsident der Karlsbader Region

Dipl.-Ing. Petr Kulháněk, Oberbürgermeister der Stadt Karlovy Vary

Dny stavitelství a architektury Karlovarského kraje 2016

Konference je zařazena do systému celoživotního vzdělávání členů ČKAIT. Je určena pro autorizované osoby, zejména v oboru „Městské inženýrství“ a dále pro pracovníky státní správy, zástupce samosprávy, studující stavebních fakult vysokých škol, hlavně oboru městské inženýrství, pro projektanty i dodavatele.

8:30–9:00	Registrace	11:10–11:30	Konverze v intravilánu, Koncepce nového využití elektrárny
9:00–9:10	Přivítání a představení čestných hostů konference <i>Dipl.-Ing. Svatopluk Zídek, předseda výboru Oblasti ČKAIT K.Vary Past prezident ČSSI</i>		Dráždany-střed a areálu bývalého nádraží Leipziger Bahnhof/Villeroy & Boch <i>Walter Kaplan, Engineering- und Consultingunternehmen GICON, Dráždany (Inženýrská komora Sasko)</i>
9:10–9:20	Zahájení konference <i>Dipl.-Ing. Petr Kulhánek, primátor města Karlovy Vary</i>	11:30–11:45	Přestávka na kávu
9:20–9:30	Vystoupení zástupce Ministerstva kultury <i>PhDr. Anna Matoušková, náměstkyně ministra kultury</i>	11:45–12:05	NKP - Solivar Prešov, rekonstrukcia objektu „Sklad soli“ <i>Dipl.-Ing. Jozef Polák, Dipl.-Ing.arch. Ján Katuščák, (Slovenská komora stavebných inžinierov)</i>
9:30–9:50	Úvod do problematiky konference. Evropské příklady proměny měst v souvislosti s konverzí <i>PhDr. Benjamin Fragner, Výzkumné centrum průmyslového dědictví</i>	12:05–12:25	Proměny města Ostravy v souvislosti s konverzí v Dolní oblasti Vítkovic <i>Dipl.-Ing. Milan Šraml, hlavní projektant DOV</i>
9:50–10:10	Historické sklady a balírny chmele v Žatci - Jak dál v jejich novém využití <i>Vladimír Valeš, Ph.D., manažer Chmelařského muzea Žatec</i>	12:25–12:45	Využití nábřeží vodních toků v brněnských brownfieldech <i>Dipl.-Ing.arch. Tomáš Pavlovský, Ph.D., FAST VUT Brno</i>
10:10–10:30	Přeměna továrny na obalový materiál v „zelený střed“ města Saalfeld <i>Dipl.-Ing. Kay Salberg, projektant pro územní plánování, Landesentwicklungsgesellschaft Thüringen GmbH, (Inženýrská komora Thüringen)</i>	12:45–13:05	Přípravy podkladů pro nové zápisy českých památek mezi památky UNESCO se zřetelem zejména na zápis města Žatec a „Hornické kulturní krajiny Erzgebirge/Krušnohoří“ <i>Mgr. Olga Bukovičová, NPÚ GR Praha</i>
10:30–10:50	Přestavba bývalé železniční trati ve Wupperthalu na víceúčelovou stavbu volnočasových aktivit (Severní Porýní-Vestfálsko) <i>Dipl.-Ing. Dipl.-Wirt.Ing. Christian Kochmann, Pöyry Deutschland GmbH (VBI Deutschland)</i>	13:05–13:30	Panelová diskuse k předneseným referátům Moderují: <i>Dipl.-Ing. Pavel Křeček a Dipl.-Ing. Jitka Thomasová ČKAIT & ČSSI</i>
10:50–11:10	Oživení a rozvoj Starého přístavu ve Würzburgu <i>Architekt Dipl. Ing. Dieter Roppel (Bavorská inženýrská komora)</i>	13:30–14:00	Zhodnocení a závěr konference <i>doc.Dipl.-Ing. František Kuda, ČSČ. předseda vědecké rady konference MI Karlovy Vary</i>

Tagesordnung

Die Konferenz gehört zum System der Fortbildung der ČKAIT-Mitglieder. Sie ist vor allem für autorisierte Personen, insbesondere im Fachbereich „Stadttechnik“ sowie für Beamte, Kommunalvertreter, Studenten an Bau fakultäten, insbesondere der Fachrichtung Stadttechnik, für Planer und Bauunternehmen bestimmt.

- | | | | |
|--------------------|--|--------------------|--|
| 8:30–9:00 | Präsenzaufnahme | 11:10–11:30 | Konversion im innerstädtischen Bereich. Nachnutzungskonzepte für das Kraftwerk Dresden-Mitte und das Areal ehemaliger Leipziger Bahnhof/Villeroy & Boch
Walter Kaplan, Engineering- und Consultingunternehmen GICON, Dresden (Ingenieurkammer Sachsen) |
| 9:00–9:10 | Begrüßung und Vorstellung der Ehrengäste der Konferenz
Dipl.-Ing. Svatopluk Zidek;
Vorsitzender des regionalen Ausschusses von ČKAIT K.Vary,
Past Präsident von ČSSI | 11:30–11:45 | Kaffeepause |
| 9:10–9:20 | Eröffnung der Konferenz
Dipl.-Ing. Petr Kulhánek, Oberbürgermeister der Stadt Karlovy Vary | 11:45–12:05 | NKP – Salzwerk Prešov, Umbau des Gebäudes „Salzlager“
Dipl.-Ing. Jozef Polák,
Dipl.-Ing.arch. Ján Katusčák,
(Slowakische Kammer der Bauingenieure) |
| 9:20–9:30 | Auftritt eines Vertreters des Kulturministeriums
PhDr. Anna Matoušková,
Stellvertreterin des Kulturministers | 12:05–12:25 | Verwandlungen der Stadt Ost-rava im Zusammenhang mit der Umnutzung des Geländes „Dolní oblast Vítkovice“ (DOV)
Dipl.-Ing. Milan Šraml, Hauptplaner für das DOV-Gelände |
| 9:30–9:50 | Einleitung in die Problematik der Konferenz. Europäische Beispiele von den, auf Umnutzung der alten Industrie flächen zurückzuführenden Stadtumwandlungen
PhDr. Benjamin Fragner,
Forschungszentrum für Industriererbe | 12:25–12:45 | Umnutzung der Kaianlagen in Industriebrachen von Brno
Dipl.-Ing. arch. Tomáš Pacovský,
Baufakultät an der TU Brno |
| 9:50–10:10 | Historische Hopfenlagger und -abpackbetriebe in Zatec (Saaz) – wie ist bei der Umnutzung vorzugehen
Vladimír Valeš, Ph.D., Manager des Hopfenmuseums in Zatec | 12:45–13:05 | Erstellung von Unterlagen für neue Eintragungen von tschechischen Denkmälern auf die UNESCO-Liste mit besonderer Berücksichtigung der Eintragung der Stadt Zatec und der „Montanen Kulturlandschaft Erzgebirge/Krušnohoří“
Mgr. Olga Bukovičová,
Nationales Denkmalinstitut Prag |
| 10:10–10:30 | Umgestaltung des Verpackungsmittelwerkes zur „Grünen Mitte“ der Stadt Saalfeld
Dipl.-Ing. Kay Salberg,
Landesentwicklungsgesellschaft Thüringen GmbH, (Ingenieurkammer Thüringen) | 13:05–13:30 | Podiumsdiskussion zu den vorgetragenen Referaten
Moderatoren
Dipl.-Ing. Pavel Křeček
und Dipl.-Ing. Jitka Thomasová;
ČKAIT & ČSSI |
| 10:30–10:50 | Nordbahntrasse Wuppertal – Umgestaltung einer ehemaligen Eisenbahnstrecke in Geh-, Rad- und Inlinerweg
Dipl.-Ing. Dipl.-Wirt.Ing. Christian Kochmann,
Pöyry Deutschland GmbH
(VBI Deutschland) | 13:30–14:00 | Beurteilung und Abschluss der Konferenz
doc.Dipl.-Ing. František Kuda, CSc.
Vorsitzender des Wissenschaftlichen Beirats der Konferenz Stadttechnik Karlovy Vary |
| 10:50–11:10 | Wiederbelebung und Entwicklung des Alten Hafens Würzburg
Architekt Dipl.Ing. Dieter Roppel
(Bayerische Ingenieurkammer-Bau) | | |

Závazná přihláška: **Verbindliche Anmeldung**

Závazně se přihlašujeme na celostátní konferenci **Městské inženýrství Karlovy Vary 2016**, konané dne **10. června 2016** v hotelu **Thermal Karlovy Vary**.

Wir melden uns verbindlich zur internationalen Konferenz **Stadttechnik Karlovy Vary 2016** an, die am **10. Juni 2016** im Hotel **Thermal Karlovy Vary** stattfindet.

Město, obec, organizace, firma / Stadt, Gemeinde, Unternehmen, Firma:

.....

.....

Adresa / Anschrift:

.....

.....

IČ / Id.-Nr.: DIČ / UStID:

Telefon:

Fax:

Jméno účastníka / Namen der Teilnehmer

1)

2)

3)

4)

5)

.....
datum
Datum

.....
podpis, razítko
Unterschrift, Stempel

Zašlete nejpozději do 20.5.2016
Bitte spätestens bis 20.5.2016 zusenden

Potvrzení o zaplacení: Zahlungsbestätigung:

Potvrzujeme, že jsme dne.....
dali příkaz k úhradě za našel(ho) pracovník(y) na účastnický poplatek:

Hiermit bestätigen wir, am.....
durch einen Zahlungsauftrag die Teilnehmertaxe für unsere(n) Mitarbeiter beglichen zu haben:

a)	za 1 přihlášeného pro Teilnehmer	1.500,- Kč 1.500,- CZK
b)	za 1 člena pořadatelských organizací für Mitglieder der veranstaltenden Organisationen	750,- Kč 750,- CZK
c)	účast členů ČKAIT - MI Eintritt für Mitglieder von ČKAIT - ST	bezplatná gratis

Uvedte prosím následující údaje - z přihlášených je:

Geben Sie bitte folgende Daten an - von den Angemeldeten sind:

..... nečlenů / Nichtmitglieder

..... členů pořadatelských organizací / Mitglieder der veranstaltenden Organisationen

členská čísla:

..... členů ČKAIT - obor MI / Mitglieder von ČKAIT - Sektion Stadttechnik

členská čísla:

..... účastníků oběda / nehmen am Mittagessen teil

Celkem poukázaná částka / Die zu überweisende Summe von:

.....
bude uhrazena z našeho účtu číslo / wird überwiesen von unserer Konto-Nr.:

.....
přes peněžní ústav / bei der Bank:

.....
ve prospěch účtu (zugunsten von) ČSOB a.s. Praha 2 číslo účtu (Konto-Nr.):

109270792/0300 KS: 0308, VS: 2016

Informace pro účastníky z řad členů ČKAIT (mimo obor MI):

Na základě souhlasu předsedy výboru oblasti ČKAIT s účastí přeúčtují organizátoři vložné za jejich účast (750,- Kč) příslušné OK ČKAIT - je však nutno uvést bezpodmínečně do přihlášky číslo autorizace.

Konference MI je zařazena do systému celoživotního vzdělávání členů ČKAIT.

Autorizovaní inženýři v oboru městské inženýrství vložné na konferenci nehradí. Autorizované osoby v oboru dopravní stavby, vodohospodářské stavby a obor technika prostředí staveb rovněž vložné nehradí, pokud požádají vedení svých oblastních kanceláří o delegování na konferenci potvrzením přihlášky.

Požádát o potvrzení přihlášky lze ve všech OK ČKAIT. O zaslání přihlášky (i elektronicky) je možno požádat i v sekretariátu konference: OK ČKAIT Karlovy Vary, Stará Kysibelská 45, 360 09 Karlovy Vary, fax+tel.: 353 234 634, e-mail: karlovyvary@ckait.cz.

Organizační pokyny a podmínky smlouvy: Organisationshinweise und Vertragsbedingungen:

- 1) Závažnou přihlášku s potvrzením o úhradě účastnického poplatku, případně souhlasu předsedy výboru oblasti ČKAIT příslušné OK ČKAIT s účastí, zašlete do **20.5.2016** na níže uvedenou kontaktní adresu pořadatele.
- 2) Vložené 1500,- Kč (vč. 21% DPH) na osobu za nečlena pořadatelské organizace, 750,- Kč (vč. 21% DPH) za člena pořadatelských organizací, 0,- Kč za člena ČKAIT - obor MI. V ceně je zahrnut účastnický poplatek a sborník.
- 3) Cena semináře je stanovena dohodou mezi dodavatelem (pořadatelem) a odběratelem (účastníkem). Přihlašující organizace akceptuje nabídku dodavatele a závazně objednává účastníka na seminář. Při neúčasti přihlášeného nebo jeho náhradníka se poplatek nevrací.
- 4) Platbu vloženého použijte na účet ČSOB a.s. Praha 2 číslo: 109270792/0300, konstantní symbol: 0308, variabilní symbol: 2016. (Daňový doklad obdrží účastníci poštou).
- 1) Bitte die verbindliche Anmeldung einschließlich Bestätigung über Einzahlung der Konferenzgebühr, ggf. einer Zustimmung der Teilnahme seitens Vorsitzenden des Regionalausschusses von ČKAIT bis **20.5.2016** an die unten genannte Anschrift des Veranstalters senden.
- 2) Die Konferenzgebühr beträgt 1500 CZK pro Person für Nichtmitglieder der veranstaltenden Organisationen, 750 CZK pro Mitglied der veranstaltenden Organisationen. Im Preis sind die Teilnehmertaxe und die Sammelschrift der Konferenz einbegriffen.
- 3) Der Preis des Seminars wurde als ein Vertragspreis zwischen dem Lieferer (Veranstalter) und dem Abnehmer (Teilnehmer) vereinbart. Das anmeldende Unternehmen akzeptiert das Angebot des Lieferers, und meldet seinen Mitarbeiter zum Seminar verbindlich an. Bei Absenz des Angemeldeten bzw. seines Vertreters verfällt die Teilnehmertaxe.
- 4) Die Zahlung ist an ČSOB a.s. Praha 2, Konto-Nr. 109270792/0300, konst. Symbol 0308, variables Symbol 2016 zu überweisen. (Die entsprechenden Steuerbelege erhalten Sie per Post).

Kontaktní adresa pořadatele / Anschrift des Veranstalters:

OK ČKAIT Karlovy Vary
Stará Kysibelská 45
360 09 Karlovy Vary
fax/tel: +420 353 234 634

IČ: 45770743

Kontaktní osoba pořadatele / Ihr Ansprechpartner beim Veranstalter:

Ing. Jiří LODR,
GSM: +420 725 051 820, +420 604 201 118

PROPAMÁTKY
INTERNETOVÝ PORTÁL